

51.

König Wilhelm läßt für den Bischof Oderisius von Valva das Gesetz über die Adulterien und den Gerichtsstand der Kleriker ausfertigen.

Salerno, (1172) Mai 31

Rom, Biblioteca Apostolica Vaticana, Yat.lat. 3555 (Miscellanhs., vorwiegend mit Briefen Innocenz III.), fol. 64v - 65r, Abschrift saec.XIII [C] - Ebd. , Vat. lat. 6949 (Index der Biblioteca Vaticana), f. 280, lat. Regest mit Incipit und Datum, s.XVII.

Editionen: SIRAGUSA, Regno² 422-423, Teiledition nach C ; ENZENSBERGER, Beiträge 143 - 144 Nr.4 nach C.

Regesten: B.- ; Enz. 85.

Obwohl schon KEHR, Urkunden 38 Anm.2 auf die Überlieferung von D 51 hingewiesen hat, blieb das Stück weithin unbeachtet und wurde erst 1971 vollständig ediert.

Das Formular folgt bis auf geringfügige Abweichungen, die teilweise von dem anderen Empfänger abhängen, dem ersten bekannten Beispiel der Publikation dieser Gruppe von Gesetzen Wilhelms II., D 35 für Trani vom 16. März 1170 [Petitdruck] . Obwohl es gewisse Übereinstimmungen mit dem im Original überlieferten D 47 für Palermo gibt, so *accusatus, acciderit* , die Auslassung hinter *adulterio* , *spectat*, die Auslassung bei *ab * ecclesia* oder die Kürzung *indic.*, kann natürlich nicht mit Sicherheit entschieden werden, ob auch D 51 wie D 47 von Alexander geschrieben worden ist. Immerhin ist es nicht auszuschließen, ich halte es sogar für wahrscheinlich, auch wenn im Vergleich zu D 47 beim Gerichtsstand der Kleriker hinter *prodicione* das dort stehende *aut homicidio* wie in D 35 fehlt. Zum Formular des Konstitutionenpakets vgl. die Vorbemerkung zu D 35 , zur Sache NIESE, Gesetzgebung 134, ENZENSBERGER, Kirchenpolitik 428-429, und zuletzt SCHLICHTER, Wilhelm II. 59f.

Die endgültige Bestätigung des Elekten Oderisius als Nachfolger des 1168 verstorbenen Bischofs Sikenulf von Valva scheint sich an die vier Jahre hingezogen zu haben. Nach KAMP, Kirche und Monarchie 61 Anm.6 ist D 51 der erste sichere urkundliche Beleg für Oderisius als Bischof von Valva. Zu der Nachfolge in Valva vgl. auch noch ENZENSBERGER, Kirchenpolitik 405 sowie Enz.68* und 69*. Oderisius ist Ende 1180 Beauftragter des Königs bei der Abtswahl in Carpineto, vgl. Enz.134* sowie D.112 (= Enz.135), dazu auch ENZENSBERGER, Kirchenpolitik 407-408. Er ist Empfänger von D +139 und am 23.März 1193 gestorben, vgl. allgemein KAMP, Kirche und Monarchie 61-63.

Der Text von C, dem die Edition grundsätzlich folgt, wurde bei den Anmerkungen c und d nach dem Wortlaut der Vorurkunde verbessert, der den sinnvolleren Text ergibt, denn nach C hätte man als nicht

Willelmi II diplomata

D 51

genanntes Subjekt für den zweiten Teil des Satzes *adulteria* annehmen müssen. In der gebotenen Fassung bleibt *persona* das Subjekt für beide Teilsätze. Die Auflösung der Abkürzungen in der Datierung erfolgte nach dem Vorbild des Originals D 47.

Indiktion 5 und Ausstellungsort Salerno lassen als Datum nur 1172 zu, denn Wilhelm I., der aus sachlichen Gründen sowieso nicht in Frage kommt, war im Mai 1157 in Palermo : D W I. 19, 20, und Wilhelm II. ist nur 1172 sowohl chronikalisch wie urkundlich auf dem Festland belegt; für den Aufenthalt in Salerno vgl. DD 52 - 61. 1187 ist der König außerhalb Siziliens nicht nachweisbar, zudem dürfte die Gesetzesgruppe damals schon in die verlorene Sammlung der Gesetze Wilhelms II. aufgenommen gewesen sein, sodaß eine separate Ausfertigung relativ unwahrscheinlich wäre. D 51 gehört also auch zu den Urkunden, die anläßlich des Umrittes Wilhelms II. zu Beginn seiner selbständigen Herrschaft impetriert wurden.

Guilielmus, Dei gratia rex Sicilie, ducatus. Apulie et principatus Capue, comitibus, camerariis, iustitiariis, baronibus, balivis et universis, qui sunt de parrochia et diocesi Valuen(sis) ecclesie, fidelibus suis, salutem et dilectionem. Oder(isius), venerabilis Valuen(sis) episcopus, fidelis noster, ostendit^a maiestati nostre dicens, quod ecclesia SUA privatur et *minuitur a vobis a iure suo videlicet de adulteriis, que non permittitis iudicari et corrigi in curia ipsius ecclesie, sicut debet*, et de personis clericorum, que a vobis ut laici iudicantur et capiuntur et incarcerantur, quod, si verum est, admodum nobis displicet et grave ferimus. Non enim decet neque volumus, ut ea que ab ecclesia iudicari debent et coherceri, a vobis iudicentur et puniantur. Quare mandamus universitati vestre et precipimus, ut amodo de adulteriis iudicandis vos non intromittatis, sed, si quis de parrochia^b vel diocesi predictae Valuen(sis) ecclesie de adulterio accusatus vel in eo deprehensus fuerit, ad iudicium curie ipsius ecclesie, in qua adulteria ipsa debent iudicari, consistat et a curia eiusdem ecclesie iudicetur^c et corrigatur^d excepto si per insultum et violentiam committitur adulterium. Quod si acciderit, iudicetur ab ipsa ecclesia de * adulterio, * quod spectat ad iudicium ecclesie et * quod spectat ad iudicium curie nostre, videlicet de insultu et violentia, iudicetur ab ipsa curia nostra. De personis autem clericorum volumus et iubemus, ut si aliquis clericus tocus parrochie vel^e diocesis predictae Valuen(sis) ecclesie de aliquo forifacto, de quo persona sua iudicari vel condempnari debeat, appellatus fuerit, non a nobis neque in curia nostra, sed ab ecclesia et in curia ecclesie de hoc quod ad personam * expectat, iudicetur et corrigatur, sicut convenit iuxta canones et ius ecclesiasticum, excepto si aliquis clericus fuerit appellatus de proditione vel * alio huiusmodi magno maleficio quod spectat contra maiestatem nostram. Quod si acciderit volumus et precipimus ut de hoc quod spectat ad iudicium ecclesie, iudicetur ab * ecclesia, et de hoc, quod spectat ad iudicium nostre curie, iudicetur ab ipsa curia nostra. Si vero aliquis clericus de

für Valva

hereditate vel aliquo tenimento, quod non ab ecclesia, sed a Nobis sive per patrimonium sive aliunde in terris nostris teneat, appellatus fuerit, volumus ut de hoc in curia illius, in cuius terra possessiones habuerit vel tenimentum, respondeat et quod iustum fuerit faciat, non tamen ut persona eius capiatur exinde aut incarceretur^b. Preterea vobis balivis precipimus, ut ad predicta adulteria coercenda et corrigenda eidem venerabili episcopo, fidei nostro, in quibus opus fuerit, auxilium et consilium tribuatis. Data^f Salerni, ultimo die Madii, indictionis^g V.

^a *Dahinter nobis, mit roter Tinte gestrichen C.*

^b - ^b *Fehlt in der Edition von Siragusa.*

^c *iudicentur C.*

^d *corrigantur C.*

^e *Dahinter ecclesie, mit roter Tinte gestrichen C.*

^f *Dat. C.*

^g *indic. C.*